

# **METROPOLIS**

## **INFORME DE PROGRESO**

Julio – Septiembre

**2018**

# ÍNDICE

---

pág 3

## **Editorial**

---

pág 4

## **Actividades**

Línea de acción 1

Línea de acción 2

Línea de acción 3

---

pág 19

## **Progreso**

Miembros activados

Estado del pago de cuotas de membresía

Ejecución del Plan de Acción

---

page 25

## **Quiénes somos**

África

Asia-Pacífico

Europa

América Latina y Caribe

América del Norte

Secretaría General

# EDITORIAL

---

Me complace presentar el nuevo Informe de Progreso una vez concluido el evento más importante del año para nuestra asociación, la Reunión anual de Metropolis, que se celebró en la Provincia de Gauteng a finales de agosto. Bajo el lema, "Ciudades Metropolitanas y Ciudades-Regiones Inclusivas", el evento reunió a más de 400 participantes de todo el mundo y ofreció una perspectiva sobre la dimensión metropolitana de las políticas públicas en materia de inclusión social. De esta manera, se consolidó la percepción que los debates en torno a la gobernanza metropolitana van más allá de la provisión física de las infraestructuras metropolitanas. Las 31 sesiones de este evento que trataron sobre la seguridad alimentaria, la participación ciudadana, las políticas de vivienda y las relaciones internacionales, entre muchas otras temáticas, pueden y deben ser implementadas a escala metropolitana.

En la misma ocasión, más específicamente durante la reunión del Consejo de Administración, se ratificó el liderazgo del alcalde de Berlín, el señor Michael Müller, como presidente de Metropolis, y la entrada de seis nuevos miembros a la asociación: Gran Mánchester, Jinan, Nanjing, Metrópolis de Torino, Xiamen y Yiwu. Les doy una calurosa bienvenida a estas seis grandes metrópolis, que aumentan nuestras oportunidades de colaboración y de diseminación de buenas prácticas metropolitanas alrededor del mundo.

Junto con otras actividades destacadas de este último trimestre, durante las cuales hemos estrechado lazos entre nuestros miembros y socios, esta Reunión anual ha contribuido a reforzar la misión de Metropolis y nuestro rol como núcleo de expertos en gobernanza metropolitana. El equipo de la Secretaría General esperamos que disfrute leyendo los logros de los últimos tres meses, y reciba con emoción el trimestre final de un 2018 muy activo.



**Octavi de la Varga**  
Secretario general de Metropolis

# ACTIVIDADES

## **Línea de acción 1** (L1)

---

Ejercer la diplomacia urbana y la incidencia en cuestiones metropolitanas

## **Línea de acción 2** (L2)

---

Fortalecer capacidades para la gobernanza metropolitana

## **Línea de acción 3** (L3)

---

Desarrollar una cultura de gobernanza interna sólida, consultiva y sostenible

## Construyendo puentes de sostenibilidad entre las metrópolis asiáticas y las ibéricas

Barcelona, Madrid, 10-12 julio

Casa Asia organizó otra edición de Asia Innova, un simposio centrado en las relaciones del continente asiático con la Península Ibérica y en la inclusión de las infraestructuras culturales, sociales y físicas como aspecto vital de las ciudades inteligentes. Como socio conocedor de Casa Asia, Metropolis contribuyó al evento con la participación de los representantes de nuestros miembros y de de la Secretaría General.

Asia Innova 2018 tuvo lugar en Madrid (10 de julio), Valencia (11 de julio) y Barcelona (12 de julio). El tema principal de las sesiones de este año fue "fomentar ciudades sostenibles". Los participantes debatieron sobre los retos de la urbanización en Asia y Europa, y sobre la transformación de las ciudades e intercambiaron experiencias.

Resultados relacionados  
**L1M1D3, L1M6D2,  
L2M8D1, L3M3D1,  
L3M6D1, L3M6D2**

Miembros activados  
**Barcelona  
(ciudad),  
Guangzhou,  
Madrid, Nueva  
Delhi - NIUA**



## Reunión con la Academia de Ciencias Sociales (GZASS) de la Municipalidad de Guangzhou

Barcelona, 13 julio

Con motivo del Simposio Asia Innova y una mesa redonda sobre los desafíos de la urbanización en Asia y Europa, el Secretario General de Metropolis se reunió en Barcelona con una delegación de la Academia de Ciencias Sociales (GZASS) de Guangzhou a fin de hacer un seguimiento de las nuevas asignaciones de la GZASS en relación con la estrategia que implementará la Secretaría Regional de Asia y el Pacífico

de Metropolis, que actualmente lidera la ciudad de Guangzhou. También se analizó el desarrollo del próximo Congreso Mundial de Metropolis, que se llevará a cabo en Guangzhou a fines de 2020. Por último, se hizo referencia a los resultados satisfactorios de la promoción internacional activa por parte de la Secretaría de Metropolis sobre el Premio Guangzhou y la participación de más de 25 ciudades miembro de Metropolis.

Resultados relacionados  
**L1M1D3,  
L1M7D2,  
L3M3D3**

Miembros activados  
**Guangzhou**

## Foro Político de Alto Nivel sobre Desarrollo Sostenible 2018

Nueva York, 9-18 julio

Metropolis se unió a la delegación de la Global Taskforce de Gobiernos Locales y Regionales que asistió al 6º Foro Político de Alto Nivel sobre Desarrollo Sostenible (HLPF, por sus siglas en inglés), que tuvo lugar en la sede de la ONU, en Nueva York, del 9 al 18 de julio. Mientras que los estados nacionales revisaron su desempeño en la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, la Global Taskforce logró atraer a un número notable de líderes de gobiernos subnacionales, brindando una oportunidad sin precedentes para que los gobiernos locales y regionales pidieran la inclusión de sus perspectivas en la evaluación de las agendas globales.

Resultados relacionados  
**L1M1D3, L1M7D2**



Miembros activados  
**Antananarivo, Barcelona (área metropolitana), Barcelona (ciudad), Berlín, Madrid, Montevideo, Montréal, Quito**

## Reunión anual de Metropolis 2018: Declaración de Gauteng

Johanesburg, Gauteng, 29 agosto

La Reunión Anual de Metropolis de 2018 ha sido concluida el 29 de agosto con el lanzamiento de la Declaración de Gauteng, en la cual la membresía presente, así como representantes de entidades aliadas como CGLU, CGLU África e ICLEI, han manifestado su compromiso en la construcción de ciudades metropolitanas y ciudades regiones cada vez más inclusivas, en todos los aspectos del desarrollo humano.

La declaración ha sido leída en la ocasión de la ceremonia de clausura del evento por Magda Popeanu, vicepresidenta del comité ejecutivo de la ciudad de Montréal.

Resultados relacionados  
**L1M2D1**



Miembros activados  
**Abiyán, Amman, Bamako, Barcelona (área metropolitana), Barcelona (ciudad), Belo Horizonte, Berlín, Bruselas, Buenos Aires, Ciudad de México, Córdoba, Dakar, Durban, Gauteng, Gaziantep, Guangzhou, Haikou, Johannesburgo, Karaj, Libreville, Madrid, Mashhad, Metrópolis de Torino, Montevideo, Montréal, Porto Alegre, Sao Paulo, Seúl, Shiraz, Teherán, Yaundé**

## 10º taller de AL-LAs

Madrid, 6-7 septiembre

Resultados relacionados

**L1M1D1, L1M5D1,  
L1M6D1, L1M6D2,  
L1M7D2, L1M8D1,  
L2M8D1, L3M3D2**

Metropolis participó en el décimo taller de "Asociaciones Locales por Desafíos Globales" de AL-LAs, establecido por la Alianza Eurolatinoamericana de Cooperación entre Ciudades, AL-LAs. La reunión fue coordinada por el Gobierno de la Ciudad de México; la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas (UCCI), dirigida por el Ayuntamiento de Madrid; contó con el apoyo financiero de la Unión Europea, Fundación América Latina y el Caribe, EU-LAC1; y en coordinación con la Universidad Complutense de Madrid.

El taller contó con representantes de ciudades y redes de América Latina, el Caribe y Europa, en las áreas de cooperación,

internacionalización e innovación con el propósito de identificar:

- Elementos para fortalecer las alianzas entre ciudades para organizar y llevar a cabo acciones conjuntas: actividades colectivas, posicionamiento por incidencia, entre otros.
- Cómo los laboratorios públicos de innovación, espacios de experimentación y co-creación de políticas e innovación de servicios que se prestan en la ciudad, pueden acompañar a otras áreas de la administración pública en su acción internacional

Miembros activados

**Belo Horizonte, Bogotá, Ciudad de México, La Paz, Madrid, Minas Gerais, Montevideo, Quito, Rio de Janeiro, Valle de Aburrá**

## AL-LAs: 5º aniversario

Ciudad de México, 26-28 septiembre

Resultados relacionados

**L1M6D1, L3M2D1**

Miembros activados

**Belo Horizonte,  
Ciudad de México,  
Madrid, Medellín,  
Minas Gerais,  
Montevideo,  
Quito**

Con motivo de sus cinco años de existencia y de trabajo ininterrumpido, la Alianza Euro latinoamericana de Cooperación entre Ciudades (AL-LAs) realizó, en la Ciudad de México, un seminario destinado a reflexionar conjuntamente con los socios de la alianza así como con otras redes de gobiernos locales, personas expertas y el mundo académico sobre los pasos que se han dado hasta ahora en materia de internacionalización de gobiernos locales y sobre las orientaciones que conviene desarrollar o estimular en el futuro. El foco de atención del seminario se puso en el fenómeno de la acción internacional de los gobiernos locales en su conjunto, con sus logros indiscutibles, pero también con los interrogantes que plantea. El secretario general de Metropolis participó

del evento en representación de nuestra asociación.



En sus exposiciones, Octavi de la Varga destacó la importancia y necesidad de entender la acción internacional de los gobiernos locales como una política pública local más y por tanto sus impactos tienen que ser medibles. También puso de manifiesto cómo muchos de gobiernos locales latinoamericanos miembros de AL-LAs son miembros de Metropolis y ha hecho un llamado para que AL-LAs asuma el reto de transferir todo el conocimiento acumulado y experiencias a otras regiones del mundo a través de Metropolis y CGLU.

## Metropolis en los medios de comunicación

 Newsletter  Web

### JULIO

#### Municipal eLibrary

-  Campaña con Refugiados
-  Issue Paper 4

#### World Urban Campaign

-   Reunión anual

#### Urban Gateway

-  Issue Paper 4
-   Reunión anual

#### AMB

-  Issue Paper 4

#### CGLU

-  Reunión anual

#### Bruxelles Région Capitale

-   Issue Paper 4

### AGOSTO

#### Urban Gateway

-   Reunión anual
-   Metropolitan Day

#### Municipal eLibrary

-  Reunión anual

#### Urban Gateway

-  Reunión anual
-  Metropolitan Day

#### CGLU

-  Reunión anual

#### World Urban Campaign

-   6º Foro Político de Alto Nivel sobre Desarrollo Sostenible – ONU

#### Business Day

-  Reunión anual

#### Times Live

-  Reunión anual

#### Unimexicaly

-  Reunión anual

**URBAN GATEWAY**  
For The International Urban Development Community

**UCLG**  
United Cities  
and Local Governments

**AMB** : Àrea Metropolitana  
de Barcelona

**WORLD  
URBAN  
CAMPAIGN**



**BRUSSELS-CAPITAL REGION**

**BusinessDay**

**Times LIVE**

**unimexicaly.com**



## Metropolis en los medios de comunicación

 Newsletter  Web

### SEPTIEMBRE

#### Sandton Chronicle

 Reunión anual

#### Urban Gateway

 Issue Paper 5

 Declaración de Gauteng

#### World Urban Campaign

  Declaración de Gauteng

#### Municipal eLibrary

 Metropolitan Day

 Declaración de Gauteng

#### AMB

 Reunión anual

#### Intendencia Montevideo

 MontevideoLAB



### Retos y oportunidades para redes internacionales de ciudades

Barcelona, 3 julio

Representantes de la membresía de Metropolis y del equipo de la Secretaría General se reunieron en Barcelona y discutieron cómo incentivar la colaboración de las diferentes redes de ciudades, la adaptación a diferentes ambientes y el cumplimiento del objetivo común: empoderar a gobiernos subnacionales para que sean protagonistas y tengan un impacto en la agenda global.

Ciudades Globales del CIDOB (Barcelona Centre for International Affairs) con el objetivo de estimular la evolución del ecosistema de las redes de ciudades.

El secretario general de Metropolis, Octavi de la Varga, compartió su perspectiva en uno de los paneles de la conferencia, que también contó con representantes del proyecto AL-LAs, Cities Alliance, Asociación de Ciudades Educadoras, Eurocities, MedCities, Mercociudades, 100 Resilient cities, CGLU, así como el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el sector académico.

Resultados relacionados  
**L1M1D3, L2M8D1**

Bajo el nombre "Reinventando el ecosistema de las redes internacionales de ciudades: desafíos y oportunidades", el seminario lo convino el Programa de



Miembros activados

**Barcelona (área metropolitana), Barcelona (ciudad), Ciudad de México, Madrid, Montevideo**

### Proyectos piloto: 2º webinar de SCC

Johanesburgo, Gauteng, 1 agosto

Resultados relacionados  
**L2M1D2**

Berlín organizó un segundo webinar para preparar la primera reunión del proyecto piloto Sustainable Cities Collaboratory que se celebró en septiembre en Berlín.

Miembros Activados

**Berlín, Bruselas, Buenos Aires, Ciudad de México, Córdoba, Dakar, Guangzhou, Johannesburgo, Nanjing**

# Reunión anual de Metropolis 2018: Foro Africano de ciudades y regiones metropolitanas

Johanesburgo, Gauteng, 26 agosto

Como se acordó en nuestra reunión de Rabat celebrada en mayo de 2018, el Foro Africano de ciudades y regiones metropolitanas se reunió por segunda vez en Gauteng, durante la reunión anual de Metropolis.

El objetivo de este Foro es compartir entre las mayores áreas urbanas de África un análisis de los retos estratégicos a los que se enfrentarán las ciudades y regiones metropolitanas africanas en los próximos años.

El Foro contó con la participación de los líderes políticos de Abiyán, Abuja, Brazzaville, Dakar, Douala, Johannesburgo, Libreville, Rabat y Victoria, así como el

primer ministro de la provincia de Gauteng y presidente del Foro, David Makhura, el presidente de CGLU, Mpho Parks Tau, el secretario general de CGLU África, Jean-Pierre Elong MBassi y el secretario general de Metropolis, Octavi de la Varga.

Durante el debate, todos los participantes subrayaron la necesidad de planificar antes de construir asentamientos si queremos una urbanización equilibrada, en un continente que se traslada a las ciudades más rápidamente que en cualquier otra parte del planeta.

La última edición de 2018 del Foro tendrá lugar en Marrakech, durante la 8ª Cumbre de Africities en diciembre de 2018.

Resultados relacionados  
**L2M8D1, L3M2D1**

Miembros activados  
**Abiyán,  
Brazzaville,  
Dakar, Douala,  
Johanesburgo,  
Libreville, Rabat,  
Victoria**



# Escuela internacional de verano: Centro para la Cooperación Internacional de Trento, la OCDE y la Universidad de Medellín

Trento, 1 agosto

Resultados relacionados  
**L2M7D1**

El Centro para la Cooperación Internacional de Trento (Italia), en colaboración con la OCDE y la Universidad EAFIT de Medellín (Colombia), organiza cada año la Escuela de Verano “Comunidad y Desarrollo Local en América Latina y el Caribe” destinado a representantes locales, profesionales y académicos del campo del desarrollo local de América Latina.

Nuestro secretario general fue invitado a dar una ponencia el 1 de agosto sobre el desarrollo local, la cooperación descentralizada y las redes globales de gobiernos locales.

# Proyectos piloto: aprobación de cinco nuevos proyectos piloto

Johanesburgo, Gauteng, 28 agosto

Resultados relacionados  
**L2M1D3**

Durante el Consejo de Administración de Metropolis se validó y ratificó cinco nuevos proyectos piloto. Con el apoyo económico de Metropolis, estos fomentan la capacitación y las técnicas de intercambio de conocimientos y buenas prácticas en materia de gestión metropolitana entre los miembros de la asociación en el marco de proyectos específicos.

A raíz de la convocatoria de proyectos piloto para el período 2018–2020, la Secretaría General recibió 11 propuestas, evaluadas por los miembros del jurado. Las propuestas recibidas responden al reparto geográfico siguiente: 7 proyectos de América Latina y el Caribe; 2 proyectos de Asia; 1 proyecto de América del Norte y 1 proyecto de Europa. Un jurado internacional seleccionó los cinco proyectos que se presentaron al Consejo de Administración para su ratificación.

Los cinco proyectos piloto seleccionados para la edición 2018–2020 son los siguientes:

- Cooperación entre los laboratorios públicos de innovación para fomentar la participación ciudadana y la cocreación de servicios». Este proyecto fue presentado por la prefectura de São Paulo en colaboración con Montreal y Montevideo.

- Metrópolis en movimiento», presentado por Tijuana en colaboración con Quito, Medellín y Rosario.

- Gestión integral del agua para la adaptación al cambio climático de las metrópolis», liderado por Bogotá y en colaboración con el Área Metropolitana de Barcelona y Quito.

- Democracia participativa en el marco de una nueva gobernanza para el desarrollo humano, sostenible e inclusivo» presentado por Córdoba y con la colaboración de Madrid, Barcelona y Montreal.

- Diálogo entre metrópolis: urbanismo táctico y participación ciudadana», presentado por Medellín, en colaboración con Ciudad de México y Barcelona.

Miembros activados

**Barcelona (área metropolitana), Barcelona (ciudad), Bogotá, Ciudad de México, Córdoba, Madrid, Medellín, Montevideo, Montréal, Quito, Rosario, Sao Paulo, Tijuana**

## Reunión anual de Metropolis 2018: sesiones

Johanesburgo, Gauteng, 26-29 agosto

El programa de la reunión anual de Metropolis 2018 que bajo el título "Ciudades metropolitanas y ciudades - regiones inclusivas" fue completo y diverso. En algunas sesiones nuestra membresía jugó un papel clave y nuestros proyectos ganaron visibilidad

### Blockchain, ¿una herramienta para la gobernanza metropolitana?

El 27 de agosto, en el primer bloque de sesiones del evento, Alfonso Govea, arquitecto urbanista y director de la ONG DigitalCivix, presentó el 5º Issue Paper del Observatorio Metropolis en el que se analizan las aplicaciones del Blockchain en la gobernanza y la financiación metropolitana.

Resultados relacionados

L1M2D2, L1M3D2,  
L1M3D3, L2M2D2,  
L2M3D3, L2M6D1,  
L2M8D1, L3M2D1

Miembros activados

Barcelona (área metropolitana), Barcelona (ciudad), Belo Horizonte, Bruselas, Buenos Aires, Ciudad de México, Dakar, Córdoba, Gauteng, Gaziantep, Johannesburgo, Madrid, Medellín, Metrópolis de Torino, Montevideo, Porto Alegre, Rabat, Sao Paulo, Seúl, Teherán



### Seguridad de las mujeres y niñas en los espacios públicos metropolitanos

Bajo el compromiso de Metropolis para la incorporación de la visión de género como estrategia marco para la construcción de modelos de gobernanza metropolitanos más inclusivos, el equipo de la Secretaría General organizó una sesión en la tarde del día 27 de agosto para presentar los primeros resultados del proyecto

"Seguridad y Espacio Público: mapeo de políticas metropolitanas con visión de género", que se lanzó en diciembre de 2017 bajo la premisa de trazar un mapa metropolitano, con el objetivo de identificar y visibilizar las políticas de nuestra membresía para combatir la violencia sexual en el espacio público contra mujeres y niñas, una prioridad presente tanto en la Nueva Agenda Urbana como en la Agenda 2030.

Barcelona (ciudad), Medellín, Rabat, Johannesburgo y Durban presentaron sus experiencias



### Desafíos regionales de la acción internacional

Esta sesión, realizada también en la tarde del 27 de agosto, contó con exposiciones de las personas encargadas de las relaciones y acciones internacionales de algunos de los miembros más activos de Metropolis, a saber: Área Metropolitana de Barcelona, Buenos Aires, Ciudad de México, Dakar, Montevideo, Montréal, Sao Paulo y Teherán.

Además de estas sesiones, las personas representantes de nuestra membresía participaron como ponentes en otras sesiones paralelas.

### Premio Guangzhou: proyectos finalistas

Surabaya, 12 septiembre

Resultados relacionados  
**L2M1D2, L2M2D3,  
L2M10D2, L2M10D3,  
L2M11D1, L2M11D2,  
L3M3D1**

Uno de los últimos pasos antes de la celebración de la cuarta edición del Premio Internacional de Guangzhou a la Innovación Urbana es la selección de los ganadores. Esta tuvo lugar en Surabaya, con motivo del VII Congreso CGLU-ASPAC, cuando se comunicaron los proyectos finalistas presentados por 15 gobiernos locales, 5 de los cuales miembros de Metropolis: eThekweni/Durban, Guadalajara, Surabaya, Wuhan e Yiwu. Todos los proyectos finalistas están estrechamente relacionados con

la implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) y aspiran a fomentar la participación ciudadana para abordar cuestiones tan diversas como la gestión del agua y los residuos, la cohesión social y la gobernanza metropolitana.

Los proyectos finalistas fueron seleccionados por un comité técnico independiente tras una minuciosa evaluación, en la que se examinaron 273 candidaturas presentadas por 193 gobiernos locales de 66 países.

Miembros activados

**Bogor, Bogotá, Brasilia, Bruselas, Busan, Daegu, Fuzhou, Guadalajara, Guangzhou, Hangzhou, Isfahan, Nanning, New Taipei, Ramallah, Seúl, South Tangerang, Surabaya, Taipéi, Taichung, Wuhan, Yiwu**



### Proyectos piloto: 1ª reunión del SCC

Berlín, 26-27 septiembre

Resultados relacionados  
**L2M1D2**

La primera reunión del proyecto piloto Sustainable Cities Collaboratory permitió que representantes de las ciudades participantes se conocieran, aprendieran sobre los retos a los que se enfrentan las ciudades, discutieran sobre los posibles caminos y exploraran posibilidades para la cooperación.

Miembros activados

**Berlín, Bruselas, Ciudad de México, Dakar, Guangzhou, Johannesburgo, Quito**

### Proyectos piloto: 3er taller de "Innovations in revitalization strategies through urban projects"

Montréal, 24-26 septiembre

Resultados relacionados  
**L2M1D2**

Las alianzas multisectoriales pueden desempeñar un papel eficaz en la ejecución de proyectos que revitalizan el espacio urbano al tiempo que facilitan la participación ciudadana y el desarrollo económico en las áreas metropolitanas. Esto es lo que muestra el proyecto

"Outremont y sus alrededores", que reconstruirá un antiguo patio de maniobras en Montreal. Este proyecto fue presentado en la tercera reunión del proyecto piloto "Innovations of revitalization strategies through urban projects".

Miembros activados  
**Bruselas, Grand Lyon, Isla de Francia, Montréal**



### Formación de Metropolis: movilidad sostenible

En línea, 26 septiembre

El equipo de la Veeduría Distrital de Bogotá lideró el segundo de una serie de webinars que sirven para mantener conversaciones técnicas sobre temas específicos de la gestión de las metrópolis e intercambiar informaciones sobre políticas públicas. Esta edición ha abordado el tema "Movilidad sostenible:

medios alternativos de transporte" y tuvo como objetivo analizar estrategias sobre movilidad activa, contando con la participación de especialistas en la promoción del uso de la bicicleta de Bogotá y de Montevideo.

Resultados relacionados  
**L2M5D2, L2M7D2**

Miembros activados  
**Barcelona (área metropolitana), Bogotá, Buenos Aires, Ciudad de México, Córdoba, La Paz, Medellín, Montevideo, Rio de Janeiro, San Salvador**

## Reunión anual de Metropolis 2018: reunión del Consejo de Administración y debate político

Johanesburgo, Gauteng, 28 agosto

Resultados relacionados  
**L1M2D2, L1M5D1,  
L2M8D1, L3M1D1,  
L3M2D1, L3M6D5,  
L3M6D6, L3M8D1**

Nuestro Consejo de Administración (CA) se reencontró durante la Reunión Anual de Metropolis “Ciudades metropolitanas y ciudades –regiones inclusivas” organizada por Gauteng. En ella se confirmó el liderazgo de Berlín en la asociación, eligiendo a su alcalde Michael Müller como actual presidente de Metropolis. También se inauguró un nuevo espacio de debate entre nuestras/os representantes políticas/os.

El nuevo presidente se comprometió a trabajar para asegurar que Metropolis destaque por su profesionalidad y compromiso por parte de sus miembros. Asimismo, la reunión se ha diferenciado de sus precedentes con la realización de una sesión cerrada de debate político donde las personalidades políticas que integran el CA de Metropolis compartieron sus ideas. El debate se centró en cómo las metrópolis afrontan los procesos de metropolización, prestando especial atención a la gobernanza metropolitana que fomenta una sólida inclusión social por y para su ciudadanía. Durante una

hora y media, las y los líderes tuvieron la oportunidad de compartir ejemplos concretos de sus metrópolis y aprender de sus homólogas/os.

Dada la petición de nuestra membresía de optimizar los eventos internacionales en los que se pide el desplazamiento de autoridades locales, también se decidió que Metropolis empezara a trabajar su agenda de reuniones anuales en coordinación con otras organizaciones de gobiernos locales y regionales. Uniendo esfuerzos con otras organizaciones con membresía compartida con Metropolis, facilitamos la participación de las y los líderes de gobiernos locales y regionales en los espacios de debate político, intercambio de conocimiento y toma de decisiones de carácter estatutario. De este modo, la próxima reunión del Consejo de Administración de Metropolis tendrá lugar en abril del 2019 en Montevideo, coincidiendo con la 3ª Cumbre de Cultura de CGLU y la asamblea general de la Unión de Ciudades y Capitales Iberoamericanas (UCCI).

Miembros activados  
**Abiyán, Barcelona (área metropolitana), Barcelona (ciudad), Berlín, Bruselas, Buenos Aires, Chengdu, Ciudad de México, Dakar, Gauteng, Guangzhou, Madrid, Mashhad, Montevideo, Montréal, Nuakchot, Porto Alegre, Rabat, Santiago de Chile, Seúl, Teherán, Tijuana, Wuhan**





# Reunión anual de Metropolis 2018: grandes metrópolis de Asia y Europa se suman a nuestra asociación

Johanesburgo, Gauteng, 28 agosto

Durante la última Reunión Anual de Metropolis celebrada en Gauteng, nuestro Consejo de Administración aprobó la adhesión de seis nuevos miembros a nuestra asociación: Jinan, Manchester, Nankín, Turín, Xiamen y Yiwu. Con estas nuevas incorporaciones, Metropolis amplía su presencia en China y Europa, llegando a reunir a 139 autoridades metropolitanas de todo el mundo..

Resultados relacionados  
**L2M2D5, L3M3D1**

Miembros activados  
**Gran Mánchester, Jinan, Metrópolis de Torino, Nanjing, Xiamen, Yiwu**

# Acuerdo: Smart City Expo World Congress

18 septiembre

Resultados relacionados  
**L1M1D1, L1M5D1, L1M6D1, L1M6D2, L2M8D1, L3M3D2, L3M3D3, L3M4D1**

Metropolis y Fira de Barcelona, institución organizadora del congreso anual Smart City Expo World Congress (SCEWC), han firmado un acuerdo de colaboración en virtud del cual nuestra asociación se convierte en una de las entidades colaboradoras de este gran evento

hasta 2020. Mediante esta colaboración, Metropolis refuerza su posicionamiento en el evento líder a nivel mundial dedicado a las ciudades y abre un abanico de oportunidades de visibilidad y liderazgo para sus miembros.

# Activación de la membresía

## Reuniones bilaterales

JULIO



### Barcelona

**Miembros:**

Bruselas  
Guangzhou



### Nueva York

**Miembros:**

Gauteng  
Madrid  
Montréal



### Madrid

**Miembros:**

Guangzhou  
Yakarta

AGOSTO



### Berlín

**Miembros:**

Berlín



### Gauteng

**Miembros:**

Abiyán, Buenos Aires, Dakar,  
Gauteng, Guangzhou,  
Mashhad, Montevideo,  
Nanjing, Seúl, Shiraz, Teherán,  
Tijuana

**Miembro de honor:**

CPAFFC

SEPTIEMBRE



### Surabaya

**Miembros:**

Chengdu, Fuzhou, Guangzhou,  
Hangzhou, Surabaya, Yiwu

**Miembro de honor:**

CPAFFC



### Ciudad de México

**Miembros:**

Belo Horizonte, Ciudad de México,  
Montevideo



### Quito

**Miembros:**

Quito



### Tijuana

**Miembros:**

Tijuana

**Miembro potencial:**

San Diego

# PROGRESO

## Miembros activados

---

|                                |                      |                    |
|--------------------------------|----------------------|--------------------|
| Abiyán                         | Gauteng              | New Taipei         |
| Ammán                          | Gaziantep            | Nuakchot           |
| Antananarivo                   | Gran Manchester      | Nueva Delhi - NIUA |
| Bamako                         | Grand Lyon           | Porto Alegre       |
| Barcelona (área metropolitana) | Guadalajara          | Quito              |
| Barcelona (ciudad)             | Guangzhou            | Rabat              |
| Belo Horizonte                 | Haikou               | Ramallah           |
| Berlín                         | Hangzhou             | Río de Janeiro     |
| Bogor                          | Hyderabad            | Rosario            |
| Bogotá                         | Isla de Francia      | Santiago de Chile  |
| Brasilia                       | Isfahan              | Sao Paulo          |
| Bruselas                       | Jinan                | Seúl               |
| Buenos Aires                   | Johanesburgo         | Shiraz             |
| Busan                          | Karaj                | South Tangerang    |
| Cairo                          | La Paz               | Surabaya           |
| Casablanca                     | Libreville           | Taichung           |
| Chengdu                        | Madrid               | Taipéi             |
| Ciudad de México               | Mashhad              | Teherán            |
| Córdoba                        | Medellín             | Tijuana            |
| Daegu                          | Metrópolis de Torino | Valle de Aburrá    |
| Dakar                          | Minas Gerais         | Wuhan              |
| Durban                         | Montevideo           | Xiamen             |
| Estambul                       | Montréal             | Yaundé             |
| Fuzhou                         | Nanjing              | Yiwu               |
|                                | Nanning              |                    |

## Estado del pago de cuotas de membresía

---

A fecha de 30 de septiembre de 2018

se han recaudado

**497.447 €**

en concepto de cuotas de membresía

gracias a las aportaciones de

**64**

de nuestros 139 miembros

# Ejecución del Plan de Acción

## L1

### Medidas

### Resultados y entregables

#### L1M1

Que se hayan seguido de cerca los acontecimientos, temas y cuestiones políticas mundiales y se hayan evaluado y priorizado las respuestas a implantar a través de la diplomacia urbana focalizada.

#### L1M1D1

Calendario de acontecimientos internacionales

#### L1M1D3

Presencia política o técnica en acontecimientos internacionales relevantes

#### L1M2

Que se haya debatido, de forma periódica, acordado y difundido ampliamente un discurso político común en torno a los temas metropolitanos claves y un conjunto de principios compartidos.

#### L1M2D1

Documentos de posición de Metropolis sobre cuestiones clave relativas a la gobernanza metropolitana

#### L1M2D2

Debates políticos en el seno de los acontecimientos anuales de Metropolis en torno a los grandes temas

#### L1M3

Que Metropolis, por un lado, influya en la agenda mundial al defender una gobernanza metropolitana con perspectiva de género y, por otro, incorpore las principales ideas de la agenda mundial en materia de género en su agenda política.

#### L1M3D2

Paridad de género en los acontecimientos y debates de Metropolis, en especial en cuanto a los ponentes

#### L1M3D3

Inclusión de como mínimo una actividad específica sobre género en el programa de las reuniones anuales de Metropolis

#### L1M5

Que se haya diseñado una estrategia de presión que defienda la posición de Metropolis ante distintas preocupaciones metropolitanas.

#### L1M5D1

Estrategia de presión acordada por el Consejo de Administración

#### L1M6

Que se cree una estrategia de alianza mundial con respecto a otras redes y actores que defina a grandes rasgos las líneas de trabajo

#### L1M6D1

Planes anuales de alianza estratégica (2018-2019-2020)

#### L1M6D2

Informes anuales de alianza estratégica (2018-2019-2020)

#### L1M7

Que Metropolis contribuya activamente a la labor de CGLU y el Grupo de Trabajo Global (Global Taskforce) y reciba el tratamiento de socio clave.

#### L1M7D2

Presencia política o técnica en acontecimientos de CGLU y el Grupo de Trabajo Global

#### L1M8

Que de forma sistemática se forjen vínculos con medios especializados para difundir los conocimientos y posicionamientos de Metropolis.

#### L1M8D1

Dossier de promoción institucional que tenga en cuenta los objetivos y especificidades de cada región

Para ver la versión completa del Plan de Acción de Metropolis 2018-2020, que incluye todas las medidas, resultados y entregables, por favor consulte nuestra página [web](#)

# Ejecución del Plan de Acción

## L2

### Medidas

#### L2M1

Que los miembros apliquen de forma colaborativa una serie de proyectos piloto acordados, de conformidad con la visión de Metropolis.

#### L2M2

Que los resultados de todos los proyectos e iniciativas de Metropolis se estudien activamente como un todo mediante un proceso coreografiado por la Secretaría General de Metropolis para garantizar la transferibilidad y difusión de esos resultados.

#### L2M3

Que el Observatorio Metropolis y la Plataforma "Policy Transfer" se sitúen en el centro de la asociación, como medios clave para aprender y compartir modelos y experiencias específicas, así como instrumentos sobre la gobernanza metropolitana comprometida.

#### L2M5

Que se elabore un plan completo, sensible a las cuestiones de género y eficaz, de aprendizaje y desarrollo de la capacidad (incluido el Instituto Internacional de Formación de Metropolis), enmarcado en la visión de la asociación y que utilice sus instrumentos. enmarcado en la visión de la asociación y que utilice sus instrumentos.

#### L2M6

Que se ponga a disposición de los miembros un conjunto acordado de instrumentos de gobernanza metropolitana y se preste apoyo activamente a su uso para supervisar y evaluar la calidad de vida de esas ciudades.

#### L2M7

Que se establezcan alianzas con redes temáticas, centros de investigación claves y académicos, y que dichas relaciones sean activas y comprometidas y contribuyan a sistematizar el conocimiento ya existente de Metropolis y a crear nuevo conocimiento.

### Resultados y entregables

#### L2M1D2

Ejecución de los seis proyectos piloto (uno por tema estratégico principal), dirigidos por miembros y transferidos a otras metrópolis

#### L2M1D3

Convocatoria anual de proyectos piloto

#### L2M2D2

Observatorio Metropolis

#### L2M2D3

Plataforma "Policy Transfer"

#### L2M2D5

Creación de marcos de referencia que ayudan a los miembros a gobernar y gestionar las metrópolis

#### L2M3D3

Un acontecimiento anual del Observatorio Metropolis

#### L2M5D2

Calendario de acontecimientos y programa de formación

#### L2M6D1

Observatorio Metropolis y Plataforma "Policy Transfer" como conjunto de instrumentos de gobernanza metropolitana

#### L2M7D1

Planes anuales de alianza estratégica (2018-2019-2020)

#### L2M7D2

Calendario de acontecimientos y programa de formación

# Ejecución del Plan de Acción

## L2

### Medidas

#### L2M8

Que se creen y apoyen foros colaborativos que sirvan para congregar a alcaldes, profesionales urbanos, centros de investigación y académicos.

#### L2M10

Que se fomente activamente y se integre en la reflexión y la práctica de Metropolis la perspectiva de juventud de la gobernanza metropolitana.

#### L2M11

Que se mantenga un compromiso con la Comunidad de Innovación Urbana de Metropolis, basada en las iniciativas del Premio Guangzhou y el Instituto Guangzhou para la Innovación Urbana.

### Resultados y entregables

#### L2M8D1

Reuniones políticas y técnicas que abordan cuestiones clave para nuestros miembros, especialmente reuniones anuales y congresos trienales

#### L2M10D2

Difusión de los conocimientos y experiencias de los miembros a través de los canales de comunicación de Metropolis

#### L2M10D3

Actuaciones para compartir conocimientos y experiencias entre miembros y socios

#### L2M11D1

Plan estratégico entre Guangzhou y la Secretaría General relativo al proyecto de la Comunidad de Innovación Urbana

#### L2M11D2

Aportación económica anual de Guangzhou a la Secretaría General en el marco del acuerdo con la Comunidad de Innovación Urbana de Metropolis

# Ejecución del Plan de Acción

## L3

### Medidas

### Resultados y entregables

#### L3M1

Que se definan las responsabilidades de cada órgano estatutario de la asociación, en particular la función de las secretarías regionales.

#### L3M1D1

Documento de funciones de las secretarías regionales, copresidencias y vicepresidencias regionales

#### L3M2

Que se pacten cinco agendas regionales que concuerden con la estrategia mundial de Metropolis.

#### L3M2D1

Diseño y aplicación de cinco agendas regionales de carácter anual por parte de las secretarías regionales y de la Secretaría General

#### L3M3

Que se desarrolle una estrategia para mejorar las relaciones entre los actores clave de Metropolis.

#### L3M3D1

Mapeo de los miembros en función de su implicación, pago de cuotas, etc.

#### L3M3D2

Mapeo de socios y de aliados potenciales

#### L3M3D3

Dossier de comunicación que destaca las ventajas de pertenecer a la asociación

#### L3M4

Que se diseñen y apliquen planes de comunicación interna y externa sensibles a las cuestiones de género.

#### L3M4D1

Plan de comunicación interna que incluye un mapa de procesos

#### L3M6

Que las actividades económicas y operativas de la asociación sean transparentes y justas.

#### L3M6D1

Aplicación completa de los sistemas financiero, de gestión y de rendición de cuentas

#### L3M6D2

Estrategia y sistema de compliance

#### L3M6D5

Presupuestos estratégicos e informes financieros anuales y semestrales

#### L3M6D6

Previsión presupuestaria anual

---

**L3M8**

Que se aplique el enfoque de incorporación de la perspectiva de género en toda la organización, incluida la planificación y la ejecución de las estrategias y actividades de la asociación, así como el uso de lenguaje inclusivo en las comunicaciones y documentos oficiales.

**L3M8D1**

Informes anuales que destacan los principales logros en materia de incorporación de la perspectiva de género en Metropolis

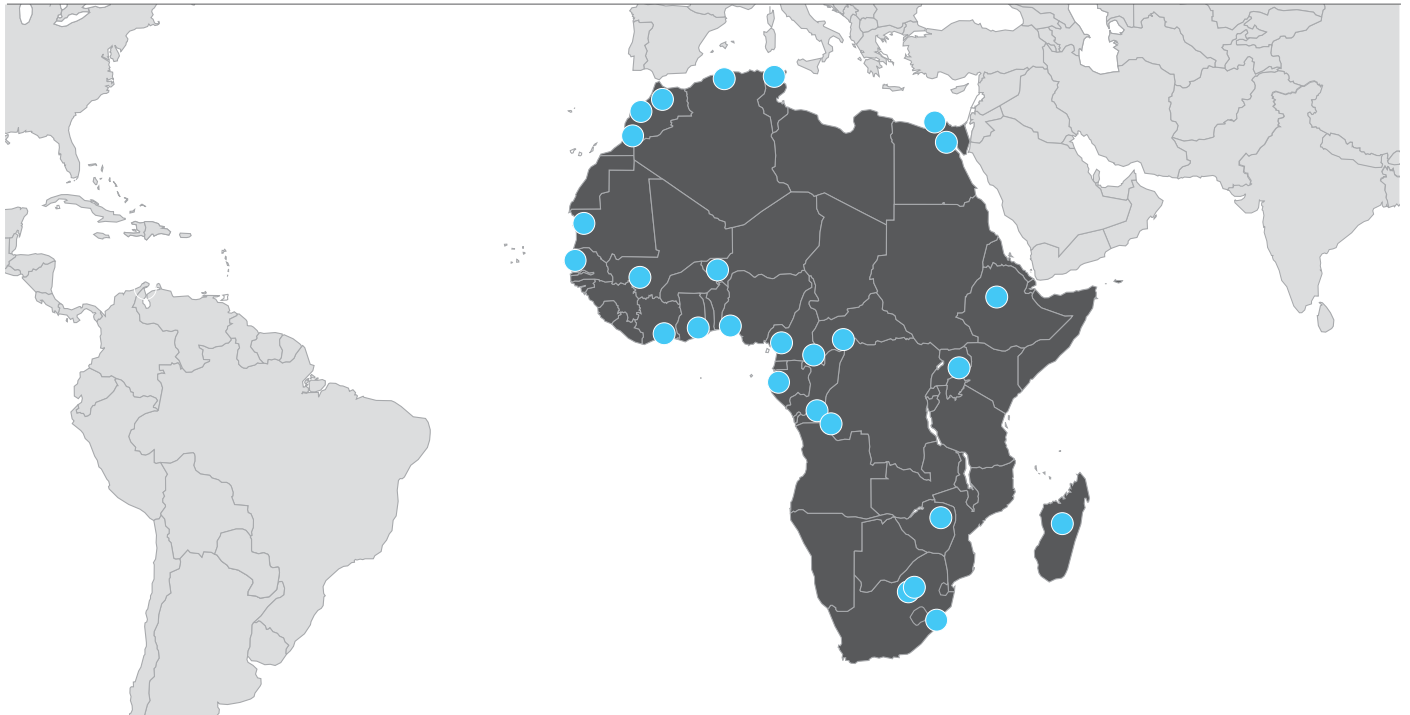
---



# QUIÉNES SOMOS



# ÁFRICA



ABIYÁN  
ACCRA  
ADDIS ABABA  
ALEJANDRÍA  
ANTANANARIVO  
BAMAÑO

BANGUI  
BRAZZAVILLE  
CAIRO  
CASABLANCA  
COTONOU  
DAKAR

DOUALA  
DURBAN  
GAUTENG  
HARARE  
JOHANESBURGO  
LIBREVILLE

MARRAKECH  
NIAMEY  
NUAKCHOT  
RABAT  
TÚNEZ  
VICTORIA

YAUNDÉ

## Punto Focal



**SECRETARIA REGIONAL**  
Rahmatouca Sow Dieye, Dakar



**SECRETARÍA GENERAL**  
Hélène Jourdan

## Miembros del Consejo de Administración

### COPRESIDENCIAS

David Makhura, Premier de **Gauteng**

### VICEPRESIDENCIAS REGIONALES

Robert Beugré Mambe, Gobernador del Distrito de **Abiyán**

### MIEMBROS

Mostafa Madbouly, Ministro de Vivienda de Egipto (**Cairo**)

Abdelaziz El Omari, Alcalde de **Casablanca**

Khalifa Sall, Alcalde de **Dakar**

Maty Hamady, Presidenta de **Nuakchot**

Mohamed Sadiki, Alcalde de **Rabat**

# AMÉRICA DEL NORTE



ATLANTA  
CIUDAD DE MÉXICO  
GUADALAJARA  
MONTERREY

MONTREAL  
PUEBLA  
TORONTO  
TIJUANA

## Punto Focal



**SECRETARIA REGIONAL**  
**Mariana Flores**  
Ciudad de México



**SECRETARÍA GENERAL**  
**Teresa Oliver**

## Miembros del Consejo de Administración

### COPRESIDENCIAS

Valérie Plante, Alcaldesa de **Montréal**

### MEMBERS

José Ramón Amieva Gálvez, Jefe de Gobierno de **Ciudad de México**

Juan Manuel Gastelum Buenrostro, Alcalde de **Tijuana**

# AMÉRICA LATINA Y CARIBE



BELO HORIZONTE  
BOGOTÁ  
BRASILIA  
BUENOS AIRES  
CARACAS  
CÓRDOBA  
GUARULHOS

GUAYAQUIL  
LA HABANA  
LA PAZ  
MARACAIBO  
MEDELLÍN  
MINAS GERAIS  
MONTEVIDEO

PORTO ALEGRE  
QUITO  
RÍO DE JANEIRO  
ROSARIO  
SAN SALVADOR  
SANTIAGO DE CHILE  
SAO PAULO

VALLE DE ABURRÁ  
ZULIA

## Punto Focal



**SECRETARIO REGIONAL**  
Nelson Fernández  
Montevideo



**SECRETARÍA GENERAL**  
Lia Brum

## Miembros del Consejo de Administración

### COPRESIDENCIAS

Daniel Martínez, Intendente de **Montevideo**

### VICEPRESIDENCIAS REGIONALES

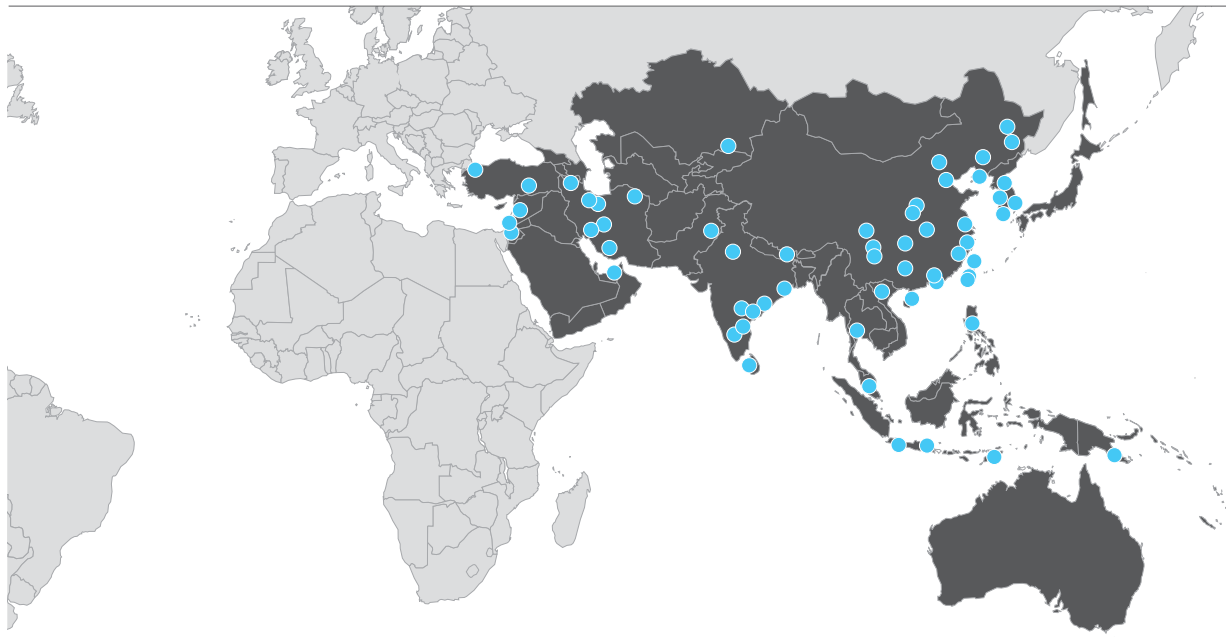
Miguel Ángel Garrido Agüero, Presidente del Consejo Regional Metropolitano de **Santiago de Chile**

### MIEMBROS

Horacio Rodríguez Larreta, Jefe de Gobierno de la Ciudad Autónoma de **Buenos Aires**

Gustavo Paim, Vice Alcalde de **Porto Alegre**

# ASIA PACÍFICO



|           |                 |            |              |                 |           |
|-----------|-----------------|------------|--------------|-----------------|-----------|
| AHVAZ     | CHONGQING       | GUANGZHOU  | JILIN        | NANNING         | TABRIZ    |
| AMMÁN     | COLOMBO         | GUJRANWALA | JINAN*       | NUEVA DELHI     | TAICHUNG  |
| BAGDAD    | DAEGU           | GWANGJU    | KAOSIUNG     | -NIUA           | TAIPEI    |
| BANGKOK   | DAEJEON         | GYEONGGI   | KARAJ        | NEW TAIPEI      | TEHERÁN   |
| BEIRUT    | DALIAN          | HAIKOU     | KATMANDÚ     | PEQUÍN          | TIANJIN   |
| BHOPAL    | DIYARBAKIR      | HANGZHOU   | KUALA LUMPUR | RAMALLAH        | ULSAN     |
| BOGOR     | EAST KALIMANTAN | HANOI      | KUNMING      | SEÚL            | WUHAN     |
| BUSAN     | ESTAMBUL        | HARBIN     | LAHORE       | SHANGHÁI        | XI'AN     |
| CHANGCHUN | FAISALABAD      | HYDERABAD  | MALE         | SHENZHEN        | XIAMEN*   |
| CHANGSHA  | FUZHOU          | INCHEON    | MASHHAD      | SHIRAZ          | YAKARTA   |
| CHENGDU   | GAZIANTEP       | ISFAHAN    | NANJING      | SOUTH TANGERANG | YIWU*     |
|           |                 |            |              | SURABAYA        | ZHENGZHOU |

MIEMBRO DE HONOR: CPAFFC

\*Nuevo miembro

## Punto Focal



**SECRETARIO REGIONAL**  
Liu Baochun  
Guangzhou



**SECRETARÍA GENERAL**  
Agnès Bickart

## Miembros del Consejo de Administración

### COPRESIDENCIAS

Wen Guohui, Alcalde de **Guangzhou**

### VICEPRESIDENCIAS REGIONALES

Ghasem Taghizadeh Khamesi, Alcalde de **Mashhad**

Park Won-soon, Alcalde de **Seúl**

### MIEMBROS

Luo Qiang, Alcalde de **Chengdu**

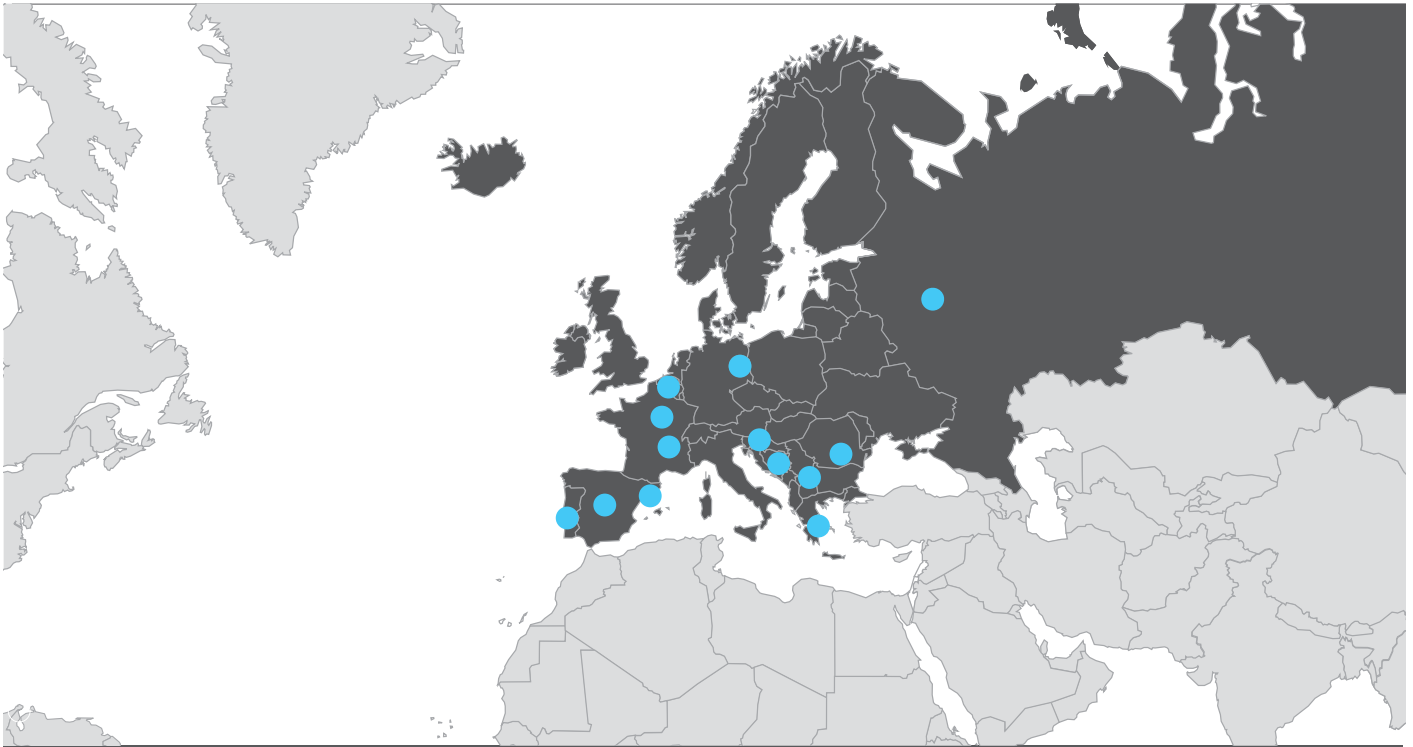
Xu Liyi, Alcalde de **Hangzhou**

Dr. Bonthu Rammohan, Alcalde de **Hyderabad**

Seyyed-Mohammad-Ali Afshani, Alcalde de **Teherán**

Xianwang Zhou, Alcalde de **Wuhan**

# EUROPA



ATENAS  
BARCELONA (ÁREA METROPOLITANA)  
BARCELONA (CIUDAD)  
BERLÍN  
BRUSELAS

BUCAREST  
GRAN MÁNCHESTER\*  
GRAND LYON  
ISLA DE FRANCIA  
LISBOA  
MADRID

METRÓPOLIS TORINO\*  
MOSCÚ  
SARAJEVO  
SOFÍA  
ZAGREB

\*Nuevo miembro

## Punto Focal



**REGIONAL SECRETARY**  
Barbara Berninger  
Berlín



**SECRETARIAT GENERAL**  
Lia Brum

## Miembros del Consejo de Administración

### PRESIDENCIA

Michael Müller, Alcalde de Berlín

### COPRESIDENCIAS

Ada Colau, Alcaldesa de Barcelona y presidenta del Área Metropolitana de Barcelona

### TESORERÍA

Jean-Luc Vanraes, Vicepresidente del Comité de dirección de la Sociedad de inversión regional de Bruselas

### MIEMBROS

Laura Pérez Castaño, Concejala de Feminismos y LGTBI de Barcelona y Presidenta de Metropolis Mujeres

Manuela Carmena, Alcaldesa de Madrid

# Secretaría General



**Xavier Bermejo**

oficial de proyectos de Comunicación y Compliance



**Guillaume Berret**

oficial de proyectos para proyectos piloto y convocatorias internacionales de proyectos



**Agnès Bickart**

responsable sénior de Relaciones Institucionales y la cartera asiática



**Federica Biondi**

directora de Administración y Finanzas



**Xavier Borrell**

oficial de Administración



**Lia Brum**

oficial de contenidos y punto focal para América Latina y Europa



**Mara Fernández**

auxiliar de Administración



**Hélène Jourdan**

oficial de proyectos de Aprendizaje, Partenariados estratégicos y punto focal para África



**Silvia Llorente**

oficial de proyectos de Metropolis Mujeres



**Teresa Oliver**

oficial de proyectos de Asuntos Estatutarios y punto focal para América del Norte



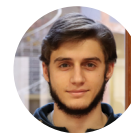
**Eugeni Villalbí**

oficial de proyectos del Observatorio Metropolis



**Mireia Zapata**

auxiliar de Administración del secretario general y apoyo a la implementación del plan de acción



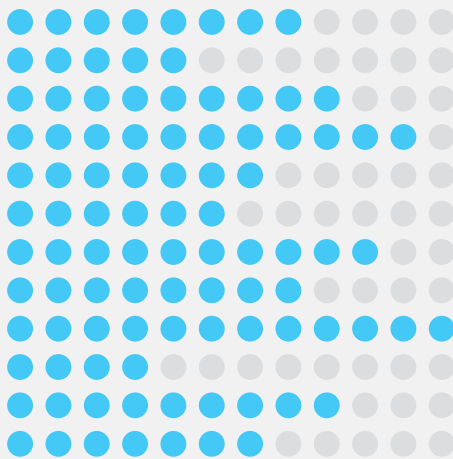
**Pol Bragulat**

estudiante en prácticas



**Octavi de la Varga**

secretario general



**Secretaría general**

Avinyó, 15. 08002 Barcelona (España)  
Tel. +34 93 342 94 60  
metropolis@metropolis.org  
**metropolis.org**

**#MetroGovernance**